



**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Кабинетом Министров Украины о сотрудничестве по поставкам казахстанской нефти в Украину и ее транзита по территории Украины**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 28 сентября 2005 года N 962

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Кабинетом Министров Украины о сотрудничестве по поставкам казахстанской нефти в Украину и ее транзита по территории Украины, совершенное в городе Астане 1 июня 2004 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер - Министр*

*Республики Казахстан*

## **СОГЛАШЕНИЕ**

**между Правительством Республики Казахстан и Кабинетом Министров Украины о сотрудничестве по поставкам казахстанской нефти в Украину и ее транзита по территории Украины**

*(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 9 ноября 2007 года)*

Правительство Республики Казахстан и Кабинет Министров Украины, далее именуемые Стороны, а отдельно - Казахстанской стороной и Украинской стороной соответственно,

руководствуясь Соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Украины о принципах сотрудничества в нефтегазовых отраслях от 9 июля 1996 года;

признавая, что нефтетранспортные комплексы Сторон являются существенным фактором развития экономики обоих государств;

принимая во внимание заинтересованность Сторон в развитии и углублении дальнейшего взаимовыгодного сотрудничества в сфере транспортировки нефти, включая транзит и поставки потребителям,

согласились о нижеследующем:

### **Статья 1**

Это Соглашение определяет порядок, условия, общие принципы поставки и транзита казахстанской нефти по территории Украины.

## **Статья 2**

Стороны на основе взаимной выгоды, взаимопомощи и недопущения действий, наносящих экономический урон друг другу, будут всемерно развивать сотрудничество в нефтетранспортной сфере.

Стороны будут создавать, в пределах имеющихся мощностей нефтетранспортных систем, условия для осуществления безопасной, эффективной, беспрепятственной, а также стабильной транспортировки нефти по территориям своих государств.

Украинская сторона, в пределах имеющихся мощностей действующей нефтетранспортной системы, обеспечит беспрепятственную поставку и транзит казахстанской нефти.

Стороны обязуются не принимать в одностороннем порядке решения, которые приводят к ухудшению условий транспортировки нефти и ее прекращению в рамках этого Соглашения.

## **Статья 3**

Стороны признают, что право собственности на нефть, транспортируемую с использованием любой из нефтетранспортных систем Сторон, сохраняется за соответствующими грузоотправителями, в соответствии с договорами между уполномоченными организациями Сторон.

## **Статья 4**

Уполномоченными органами Сторон для целей контроля и координации определяются:

от Казахской стороны - Министерство энергетики и минеральных ресурсов Республики Казахстан;

от Украинской стороны - Министерство топлива и энергетики Украины.

## **Статья 5**

При определении объемов поставки и транзита казахстанской нефти на договорной период Стороны будут учитывать имеющиеся мощности и потенциальные объемы.

Украинская сторона предоставит Казахской стороне информацию об имеющихся мощностях - возможностях действующей нефтепроводной системы открытого акционерного общества "Укртранснафта" для гарантированной поставки и транзита казахстанской нефти по территории Украины на договорной период.

Украинская сторона подтверждает наличие ежегодных технических возможностей по транспортировке нефти в следующих объемах:

по системе нефтепроводов "Дружба" до западной границы Украины - 24 млн.т/год;  
по системе нефтепроводов на нефтетерминал в городе Одессе - 16,2 млн.т/год (в том числе на нефтеперерабатывающий завод в городе Одессе - 4 млн.т/год);  
по системе нефтепроводов на нефтеперерабатывающий завод в городе Херсоне - 8 м л н . т / г о д ;

по системе нефтепроводов на нефтеперерабатывающий завод в городе Кременчуге - 1 6 м л н . т / г о д ;

по системе нефтепроводов на нефтеперерабатывающий завод в городе Лисичанске - 2 0 м л н . т / г о д ,

а также для легких сортов казахстанской нефти по системе терминала МНТ "Пивденный" - нефтепровод "Одесса-Броды" на Словакию - Чехию - Венгрию:

в 2004 году - до 2 млн.т/год;

в 2005-2007 годах - до 4 млн.т/год;

в 2008 году на Словакию, Венгрию, Чехию, Польшу - до 11 млн.т/год, а также для казахстанской нефти сорта "Юралс" по системе Кременчуг - МНТ "Пивденный" с 2005 года - до 5 млн. т/год.

Стороны договорились, что совместное предприятие "ТрансЮг" обеспечит проектирование и строительство параллельного участка нефтепровода "Одесса-Броды" (0-52 км.) и развитие инфраструктуры порта "Пивденный" (строительство второго причала) для транспортировки казахстанской нефти (сорта "Юралс") на экспорт до 8 м л н . т / г о д .

Казахстанская сторона предоставит Украинской стороне информацию о потенциальных объемах, имеющих на соответствующий период, объемах казахстанской нефти, предназначенных для поставки и транзита по территории У к р а и н ы .

Казахстанская сторона будет способствовать Украинской стороне в приобретении нефти на коммерческой основе для транспортировки нефти по нефтепроводу "Одесса-Броды".

## **Статья 6**

Стороны согласуют с Российской стороной адекватные объемы и условия транзита казахстанской нефти в Украину по территории Российской Федерации.

## **Статья 7**

Транспортировка нефти осуществляется на основе утвержденных уполномоченными органами Сторон прогнозных объемов поставок и транзита казахстанской нефти, а также долгосрочных Договоров (контрактов) на транспортировку нефти, заключенных между уполномоченными организациями

Сторон - операторами, в которых определяются ежегодные объемы нефти Казахстанской стороны для поставки и транзита с использованием нефтепроводной системы Украинской стороны, транспортный тариф и другие коммерческие условия.

## **Статья 8**

Казахстанская сторона определяет закрытое акционерное общество "КазТрансОйл" уполномоченной организацией - единым оператором по организации транзита казахстанской нефти по всей системе магистральных нефтепроводов, а также поставок всей казахстанской нефти, экспортируемой с таможенной территории Республики Казахстан по трубопроводным системам Украины и по оформлению связанных с транзитом и поставками договоров, контрактов и другой документации по транспортировке, перевалке нефти, представляющим интересы всех казахстанских нефтяных компаний.

Украинская сторона определяет открытое акционерное общество "Укртранснафта" уполномоченной организацией по транспортировке казахстанской нефти по магистральным нефтепроводам Украины.

## **Статья 9**

В случае, если для транспортировки заявленное количество нефти превышает возможности имеющихся мощностей нефтепроводной системы Украины, Стороны согласуют условия создания дополнительных мощностей и гарантии поставки соответствующих объемов нефти на период, который обеспечивает возврат займов.

С целью организации финансирования проектов и обеспечения возврата кредитов, привлеченных в процессе расширения имеющихся мощностей нефтепроводной системы Украины для поставки и транзита дополнительного объема нефти, казахстанские хозяйствующие субъекты предоставят гарантии осуществления поставки минимально необходимых объемов нефти на соответствующий период.

## **Статья 10**

Формирование тарифов на транспортировку нефти, экспортируемой с территории Республики Казахстан, осуществляется на недискриминационной и транспарентной основах.

Стороны будут проводить согласованную политику, направленную на разработку и применение справедливых и конкурентных тарифов на транспортировку казахстанской нефти по территории Украины.

## **Статья 11**

Стороны будут всемерно развивать научно-техническое и инвестиционное сотрудничество, а также содействовать созданию благоприятных условий для реализации совместных проектов строительства, реконструкции и эксплуатации нефтетранспортных объектов, в том числе на территории третьих стран.

## **Статья 12**

Сотрудничество в рамках этого Соглашения осуществляется без ущерба для выполнения Сторонами обязательств по иным международным договорам и договоренностям, участниками которых они являются.

## **Статья 13**

Режимы перемещения нефти по таможенным территориям государств Сторон определяются в соответствии с действующими национальными законодательствами государств Сторон.

## **Статья 14**

Стороны будут оказывать взаимную помощь во время ликвидации последствий стихийного бедствия, аварийных ситуаций и катастроф на объектах магистральных нефтепроводов путем направления специалистов, предоставления материально-технических ресурсов и спецтехники.

Стороны обеспечат принятие соответствующими министерствами и ведомствами своих государств необходимых мер, в соответствии с законодательством государств Сторон, для беспрепятственного пересечения границ аварийно-восстановительными бригадами и оборудованием, материалами и спецтехникой, которые используются для ликвидации последствий стихийного бедствия, аварийных ситуаций и катастроф на объектах магистральных нефтепроводов.

Перечень оборудования, материалов и спецтехники, а также сроки и порядок их использования согласовываются уполномоченными хозяйствующими субъектами Сторон с соответствующими министерствами и ведомствами.

## **Статья 15**

Споры между Сторонами относительно толкования и применения положений этого Соглашения будут решаться путем проведения взаимных консультаций и переговоров.

## **Статья 16**

Внесение изменений и дополнений к этому Соглашению осуществляется по согласованию Сторон и оформляется отдельными Протоколами, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

## **Статья 17**

Это Соглашение вступает в силу с момента обмена сообщениями о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу, и действует на протяжении пяти лет. Действие этого Соглашения будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если одна из Сторон не проявит желания прекратить действие Соглашения.

Каждая из Сторон может прекратить действие этого Соглашения путем направления письменного уведомления другой Стороне, в этом случае действие этого Соглашения прекращается по окончании 12 месяцев с момента получения такого уведомления.

В случае прекращения действия этого Соглашения, его положения применяются в отношении всех договоров (контрактов) на транспортировку нефти, заключенных уполномоченными хозяйствующими субъектами Сторон в период его действия.

Совершено в городе Астане 1 июня 2004 года в двух экземплярах, каждый на казахском, украинском и русском языках, при этом все тексты являются аутентичными. В случае возникновения разногласий при толковании положений этого Соглашения преимущественную силу будет иметь текст на русском языке.

*За Правительство  
Республики Казахстан*

*За Кабинет Министров  
Украины*